



NORTHERN
LAND COUNCIL

MEDIA RELEASE

Our Land, Our Sea, Our Life

Northern Land Council rolls out COVID-19 travel advice in language, with Kriol first off the block

30 June 2021

In a rapid response to the emerging COVID-19 concerns in the Northern Territory the Northern Land Council has produced new material in the Kriol language, spoken throughout much of the southern parts of the NLC area.

NLC CEO Marion Scrymgour praised the efforts of the workers at the Meigim Kriol Strongbala program who prepared the translation: “The Meigim Kriol Strongbala mob have provided a really quick turnaround to a call by the NLC’s Executive Council to get information out to our mob in their own languages in this very urgent situation”.

“We’ve learnt from our experience when the COVID-19 pandemic hit in 2020 that people out bush need straight forward information in their own languages,” Ms Scrymgour said.

NLC Chairman Samuel Bush-Blanasi said: “It is very important that we react quickly in these situations. We’ve been working closely with the NT government and the other Top End Land Councils and we all need to work together to get the message out that the best place for our mob is at home on country, and for them to look after themselves and their families”.

“The message is clear: ‘Stay Safe, Stay on Country and Care for Family’,” said Mr Bush-Blanasi.

The Kriol language version of the NLC’s latest Travel Advisory about access to and from the Greater Darwin area and Aboriginal Land in the Top End was prepared by the Meigim Kriol Strongbala program, which is operated by the Yugul Mangi Development Aboriginal Corporation at Ngukurr in the Roper River region.

Further material in other Northern Territory Aboriginal languages is being prepared for release shortly.

In 2020 the NLC created 18 videos in the following Top End and central Australian languages: Anindilyakwa; Alyawarr; Anmatyerr; Western Arrarnta; Westside Kriol; Kunwinjku; Maung; Pintupi; Gurindji; Central Arrente; Warumungu; Modern Tiwi; Pitjantjatjara; Burarra; Eastside Kriol; Murrinh-Patha; Warlpiri; and Yolngu Matha.

Attached: *Trebul infameishin bla NLC eriya*

NLC Media contact: Bob Gosford 0488 226 943



NORTHERN
LAND COUNCIL
Our Land, Our Sea, Our Life

Trebul infameishin bla NLC eriya

Dumaji Korounabairis / Covid-19 bin gamat iya la NT, NLC bin tok nobodi kaan yusum NLC permit brom Sandei Jun 27 raitap Fraidei Julai 2, 2021.

If yu garrim NLC permit, yu garra jingabat najawei if yu wandi gu la Aboriginal Land. Ola blekbala komunidi la NLC eriya bin dalim NLC bla stabum pipul brom gaman-gaman la olabat komunidi. Pipul gin oni gaman garra permit if dei garra dum "essential service".

Yu gin oni gaman la Aboriginal Land if:

- Yu lib la Aboriginal Land
- NT Gabmen gulum yu 'essential weka' en yu garram det 'essential weka' permit brom NLC
- Yu olredi la Aboriginal Land en yu garra pas thru Aboriginal Land bla gubek la yu kantri.

Essential Weka

Ola difren job weya NT Gabmen gulum 'essential weka', yu gin faindim det lis la NT Gabmen websait:
<https://coronavirus.nt.gov.au/business-and-work/essential-workers>

Rait nau if yu la Darwin eriya (Darwin, Palmerston Palmerston, Humpty Doo, Belyuen lagijat)

NT Gabmen nomo larrim pipul guwin en gamat brom det Darwin eriya. Yu nomo lau bla gamat brom Darwin eriya, oni if det Chief Health Officer (CHO) bin gibit yu okei. Nomo gamat brom Darwin eriya en gu la Aboriginal Land if yu nomo garram pemishin brom det Chief Health Officer

Rait nau if yu la Aboriginal Land

If yu oldei jidan en lib la Aboriginal Land, yu garra stap jeya en jidan seif la yu kantri. If yu la Aboriginal Land bat yu nomo lib jeya, wal yu garra gubek la yu kantri streidawei en go streit jeya. Nomo go dijei tharrei en nomo go bisit pipul. Yu garra bulurum wanim det Chief Health Officer tok.

Rait nau if yu nomo la Darwin eriya en nomo la Aboriginal Land

Pipul la Katherrain, Tenin Krik en eni atha eriya la NT atsaid brom det Darwin eriya, yumob nomo lafta jidan wanpleis la kemp. Bat yu nomo lau bla go la Aboriginal Land – oni if yu 'essential weka' o bla yu houn im la Aboriginal Land. Mela wandim yumob bla trai jidan wan pleis.

If yu wandi gedim NLC Permit

- If yu wandi trebul la Aboriginal Land, yu garra kol o gu la det NLC Ofis gulijap la yu. Tok la det NLC Ofis bifo yu wandi trebul. Nomo gu jeya la NLC Ofis dei yu wandi trebul. Yu garra gibit olabat taim.
- If yu wandi permit yu lafta tok bla bulurum ola rul bla jidan seif brom Koronabairis en bilimat wanbala 'travel declaration' peipa
- NLC garra luk la ola permit eplikeishin en tok la TO-mob bifo dei gibit enibodi permit

Bla nyuwan infameishin en bla faindim ensa bla eni kwesjin yu garram bla det Darwin Eriya lokdaun en la weya dei bin faindim Koronabairis, go la: <https://coronavirus.nt.gov.au/>